



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**DISPOSITIVI GINECOLOGICI DI RACCOLTA STERILI MONOUSO**  
**STERILE GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE**  
**DISPOSITIFS DE COLLECTE GYNÉCOLOGIQUES STÉRILES JETABLES**  
**STERILE GYNÄKOLOGISCHE EINWEG-ENTNAHMEGERÄTE**  
**DISPOSITIVOS DE RECOLECCIÓN GINECOLÓGICOS ESTÉRILES DESECHABLES**  
**DISPOSITIVOS DE COLETA GINECOLÓGICA ESTÉREIS DESCARTÁVEIS**  
**ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΕΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
**СТЕРИЛНИ ГИНЕКОЛОГИЧНИ УСТРОЙСТВА ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА**  
**JEDNORÁZOVÉ STERILNÍ GYNEKOLOGICKÉ ODBĚROVÉ PŘÍSTROJE**  
**STERILE GYNÆKOLOGISKE ENGANGSINDSAMLINGSANORDNINGER**  
**ÜHEKORDELT KASUTATAVAD STERIILSED GÜNEKOLOOGILISED KOGUMISVAHENDID**  
**KERTAKÄYTTÖISET STERIILIT GYNEKOLOGISET KERÄYSVÄLINEET**  
**JEDNOKRATNI STERILNI GINEKOLOŠKI UREĐAJI ZA SAKUPLJANJE**  
**ELDOBHATÓ STERIL NŐGYÓGYÁSZATI GYÚJTÓESZKÖZÖK**  
**VIENTKARTINĖS STERILIOS GINEKOLOGINĖS SURINKIMO PRIEMONĖS**  
**VIENTREIZĒJĀS LIETOŠANAS STERILĀS GINEKOLOGISKĀS SAVĀKŠANAS IERĪCES**  
**STERILE ENGANGSAPPARATER FOR GYNEKOLOGISK INNSAMLING**  
**WEGWERPBARE STERIELE GYNAECOLOGISCHE VERZAMELAPPARATEN**  
**JEDNORAZOWE STERYLNE URZĄDZENIA DO POBIERANIA GINEKOLOGICZNEGO**  
**DISPOZITIVE STERILE DE COLECTARE GINECOLOGICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ**  
**JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY**  
**JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY**  
**STERILA GYNEKOLOGISKA INNSAMLINGSANORDNINGAR FÖR ENGÅNGSBRUK**  
**أجهزة جمع أمراض النساء المعقمة القابل للتصرف**



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd. No.18  
Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang  
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China

**GIMA 29735 - 29736 - 29737 - 29745**  
**29748 - 29749 - 29826 - 29827**



**420211 IC - 420222 IC - 477701IID - 4250 02 - 420301IIIB3 - 420311IIIB4 - 4204 11 - 4204 14**



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany  
Tel. 0049-40-2513175



Medicare Ag  
Hauptster, 51 5024 Kuttigen, Schweiz  
CHRN-AR-20002506



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
**www.gimaitaly.com**



0123



**NORSK**

Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

**Anvisninger:** Dette produktet er egnet for patologier hvor det er behov for gynekologiske undersøkelser.

**Tiltenkt bruk:** Produktet brukes innen gynekologi og ved behandling av kjønnsykdommer.

**Motindikasjoner:** Ingen.

**Forsiktig:**

- 
- A. Produktet må brukes av trente leger og sykepleiere, som strengt må følge alle gjeldende smittevernskrav, spesifikasjoner og tilhørende forskrifter hva angår steril bruk. Under bruk må operatørens eller brukerens kropp behandles på riktig måte i henhold til gjeldende medisinske lovkrav.
  - B. Hvis det oppstår tvil angående kvalitet, vennligst stopp bruk umiddelbart og kontakt oss så raskt som mulig.
  - C. Dette produktet er ment til engangsbruk og skal destrueres etter bruk. Hvis den lille pakken er skadet må man ikke ta i bruk produktet. Dette produktet er sterilisert med etylenoksid og er sterilt. Dette produktet har en holdbarhet på 5 år og skal ikke brukes etter utløp.
  - D. Egnede typer og spesifikasjoner burde velges basert på pasientens kroppstype.
  - E. Hvis det finnes riper, sprekker eller noder i påføringssområdet til det gynekologiske testinstrumentet, må det ikke brukes.
  - F. Dette produktet må kastes i samsvar med lokale forskrifter for håndtering av medisinsk avfall.

**Pasientgruppe:** Egnet for personer med behov for gynekologiske undersøkelser.

**Tiltenkte brukere:** Kan bli brukt av trent helsepersonell, leger og sykepleiere.

**Kliniske fordeler:** Produktet har en hjelpende rolle under behandling av sykdommer.

**Restrisikoer og uønskede bivirkninger:** ingen

**installasjonsinformasjon:** ingen

**Ytelsesegenskaper:** Produktet leveres sterilt og er blitt sterilisert med etylenoksid. Til engangsbruk

**Fysisk ytelse:**

- a. Plastdelen er hel, uten tydelige defekter som skarpe kanter og avgratninger, og det er ingen tydelige bøyefenomener i plastdelen.
- b. Overflaten er ren og fri for tydelige tegn på fremmedlegemer og urenheter.

**Strukturell oppbygning:** Produktet består av håndtak og prøvetakingshode

**Metode:**

- a. Bruk dilatator for å åpne skjeden ved egnet vinkel.
- b. Finn stedet som skal være gjenstand for inspeksjon og prøvetaking.
- c. Stikk prøvetakingshodet på den gynekologiske testenheten til prøvetakingsstedet og følg roterende eller strykende flat metode for å ta prøven.

**Lagring:** Produktet må oppbevares på et godt ventilert sted med romtemperatur.

**GIMA GARANTIBETINGELSER**

Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

Indice dei simboli - Index of symbols - Index des symboles -  
Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο  
συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index  
- Symboli-idxesi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index  
de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index -  
Symbolindeks - Индекс на симбола - Simbolių rodyklė - Simbolu  
rādītājs

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Data di fabbricazione <b>GB</b> - Manufacturing date <b>FR</b> - Date de fabrication <b>ES</b> - Fecha de fabricación <b>PT</b> - Data de fabrico <b>DE</b> - Herstellungsdatum <b>GR</b> - Ημερομηνία παραγωγής <b>PL</b> - Data produkcyj <b>CZ</b> - Datum výroby <b>SE</b> - Tillverkningsdatum <b>FI</b> - Valmistuspäivämäärä <b>SI</b> - Datum proizvodnje <b>SK</b> - Dátum výroby <b>RO</b> - Data fabricației <b>NL</b> - Productiedatum <b>HR</b> - Datum proizvodnje <b>HU</b> - Gyártás dátuma <b>DK</b> - Fabrikationsdato <b>BG</b> - Fabrikationsdato <b>LT</b> - Pagaminimo data <b>LV</b> - Izgatavošanas datums <b>ET</b> - Tootmiskuupäev <b>NB</b> - Fabrikasjonsdato</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - تاريخ التصنيع</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <p><b>IT</b> - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Hersteller <b>GR</b> - Παραγωγός <b>PL</b> - Producent <b>CZ</b> - Výrobce <b>SE</b> - Tillverkare <b>FI</b> - Valmistaja <b>SI</b> - Proizvajalec <b>SK</b> - Výrobca <b>RO</b> - Producător <b>NL</b> - Fabrikant <b>HR</b> - Proizvođač <b>HU</b> - Gyártó <b>DK</b> - Fabrikant <b>BG</b> - Fabrikant <b>LT</b> - Gamintojas <b>LV</b> - Ražotājs <b>ET</b> - Tootja <b>NB</b> - Produsent</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - الشركة المصنعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern <b>GR</b> - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>PL</b> - Przechowywać z dala od światła słonecznego <b>CZ</b> - Skladujte mimo sluneční světlo <b>SE</b> - Skyddas från solljus <b>FI</b> - Säilytä auringonvalolta suojassa <b>SI</b> - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo <b>SK</b> - Skladujte mimo slnečného svetla <b>RO</b> - A se păstra ferit de razele soarelui <b>NL</b> - Afgeschermd van zonlicht opslaan <b>HR</b> - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti <b>HU</b> - Napfénytől védve tárolandó <b>DK</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>BG</b> - Må ikke udsættes for sollys <b>LT</b> - Saugoti nuo saulės spindulių <b>LV</b> - Uzglabāt prom no saules gaismas <b>ET</b> - Hoida eemal päikesevalgusest <b>NB</b> - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>IT</b> - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato <b>GB</b> - Don't use if package is damaged <b>FR</b> - Ne pas utiliser si le colis est endommagé <b>ES</b> - No usar si el paquete está dañado <b>PT</b> - Não use se o pacote estiver danificado <b>DE</b> - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist <b>GR</b> - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη <b>PL</b> - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone <b>CZ</b> - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen <b>SE</b> - Använd inte en förpackning som är skadad <b>FI</b> - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut <b>SI</b> - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana <b>SK</b> - Nepoužívajite, ak je obal poškodený <b>RO</b> - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat <b>NL</b> - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is <b>HR</b> - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno <b>HU</b> - Ne használja, ha a csomagolás sérült <b>DK</b> - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget <b>BG</b> - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget <b>LT</b> - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista <b>LV</b> - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts <b>ET</b> - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud <b>NB</b> - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة</p> |
|    | <p><b>IT</b> - Importato da <b>GB</b> - Imported by <b>FR</b> - Importé par <b>ES</b> - Importado por <b>PT</b> - Importado por <b>DE</b> - Eingeführt von <b>GR</b> - Εισαγωγή από <b>PL</b> - Importowane przez <b>CZ</b> - Dovezeno uživatelem <b>SE</b> - Importerad av <b>FI</b> - Tuojaa <b>SI</b> - Uvozil <b>SK</b> - Dovážal <b>RO</b> - Importat de <b>NL</b> - Geïmporteerd door <b>HR</b> - Uvezeno od strane <b>HU</b> - Importálta <b>DK</b> - Importeret af <b>BG</b> - Importeret af <b>LT</b> - Importavo <b>LV</b> - Importēja <b>ET</b> - Imporditud <b>NB</b> - Importert fra</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - مستورد من</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>GR</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>PL</b> - Przechowywać w suchym miejscu <b>CZ</b> - Skladujte na větraném a suchém místě <b>SE</b> - Förvara på svalt och torrt ställe <b>FI</b> - Säilytä kuivassa ja viileässä <b>SI</b> - Hraniti na suhem in hladnem mestu <b>SK</b> - Skladujte na chladnom a suchom mieste <b>RO</b> - A se păstra într-un loc răcoros și uscat <b>NL</b> - Koel en droog opslaan <b>HR</b> - Čuvati na hladnom i suhom mjestu <b>HU</b> - Száras, hűvös helyen tárolandó <b>DK</b> - Opbevares køligt og tørt <b>BG</b> - Opbevares køligt og tørt <b>LT</b> - Laikyti vėsioje ir sausioje vietose <b>LV</b> - Uzglabāt vēsā, sausā vietā <b>ET</b> - Hoida jahedas ja kuivas kohas <b>NB</b> - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Caution: read instructions (warnings) carefully <b>FR</b> - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) <b>ES</b> - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen <b>GR</b> - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοτήσεις) <b>PL</b> - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi <b>CZ</b> - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití <b>SE</b> - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga <b>FI</b> - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti <b>SI</b> - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo <b>SK</b> - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použítie (výstrahy) <b>RO</b> - Atentie: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare <b>NL</b> - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) <b>HR</b> - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu <b>HU</b> - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) <b>DK</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>BG</b> - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt <b>LT</b> - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). <b>LV</b> - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) <b>ET</b> - ?? <b>NB</b> - OBS! Les og følg anvisningene (advarslerne) svært nøye</p> <p><b>AR</b> - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p> |
| <p><b>STERILE</b> <b>EO</b></p>                                                  | <p><b>IT</b> - Sterilizzato con ossido di etilene <b>GB</b> - Sterilized using ethylene oxide <b>FR</b> - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène <b>ES</b> - Esterilizado con óxido de etileno <b>PT</b> - Esterilizado com óxido de etileno <b>DE</b> - Sterilisiert mit Ethylenoxid <b>GR</b> - Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο <b>PL</b> - Sterylizowane tlenkiem etylenu <b>CZ</b> - Sterilizováno etylenoxidem <b>SE</b> - Steriliserad med etylenoxid <b>FI</b> - Steriloitu etyleenioksidilla <b>SI</b> - Sterilizirano z etilen oksidom <b>SK</b> - Sterilizované etylénoxidom <b>RO</b> - Sterilizat cu oxid de etilenă <b>NL</b> - Gesteriliseerd met ethylenoxide <b>HR</b> - Sterilizirano etilen oksidom <b>HU</b> - Etilén-oxidál sterilizálva <b>DK</b> - Steriliseret med ethylenoxid <b>BG</b> - Steriliseret med ethylenoxid <b>LT</b> - Sterilizuotas etileno oksidu <b>LV</b> - Sterilizēts ar etilēnoksīdu <b>ET</b> - Steriliseeritud etüleenoksiidiga <b>NB</b> - Sterilisert med etylenoksid</p> <p><b>AR</b> - معقم بالكسيد الإيثيلين</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>EC</b> <b>REP</b></p>                                                                | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Autorisierter Vertreter in der EG <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>PL</b> - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej <b>CZ</b> - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství <b>SE</b> - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä <b>SI</b> - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost <b>SK</b> - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve <b>RO</b> - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene <b>NL</b> - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici <b>HU</b> - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségen <b>DK</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>BG</b> - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab <b>LT</b> - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā <b>ET</b> - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses <b>NB</b> - Autorisert representant i EU</p> <p><b>AR</b> - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p> |
| <p><b>MD</b></p>                                                                           | <p><b>IT</b> - Dispositivo medico <b>GB</b> - Medical Device <b>FR</b> - Dispositif médical <b>ES</b> - Producto sanitario <b>PT</b> - Dispositivo médico <b>DE</b> - Medizinprodukt <b>GR</b> - Ιατροτεχνολογικό προϊόν <b>PL</b> - Wyrób medyczny <b>CZ</b> - Zdravotnický prostředek <b>SE</b> - Medicinteknisk produkt <b>FI</b> - Lääkinnällinen laite <b>SI</b> - Medicinski pripomoček <b>SK</b> - Zdravotnícka pomôcka <b>RO</b> - Dispozitiv medical <b>NL</b> - Medisch hulpmiddel <b>HR</b> - Medicinski uređaj <b>HU</b> - Orvosteknikai eszköz <b>DK</b> - Medicinsk udstyr <b>BG</b> - Medicinsk udstyr <b>LT</b> - Medicininis prietaisas <b>LV</b> - Medicīniskā ierīce <b>ET</b> - Meditsiiniiseade <b>NB</b> - Medisinsk utstyr</p> <p><b>AR</b> - جهاز طبي</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p></p> | <p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consultar as instruções de uso <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung beachten <b>GR</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>PL</b> - Przeczytaj instrukcję użytkowania <b>CZ</b> - Přečtěte si návod k použití <b>SE</b> - Läs bruksanvisningen <b>FI</b> - Lue käyttöohjeet <b>SI</b> - Preberite navodila za uporabo <b>SK</b> - Prečítajte si návod na použitie <b>RO</b> - Citiți instrucțiunile de utilizare <b>NL</b> - Lees de gebruiksaanwijzing <b>HR</b> - Pročitajte upute za uporabu <b>HU</b> - Olvassa el a használati utasításokat <b>DK</b> - Se brugsvejledningen <b>BG</b> - Se brugsvejledningen <b>LT</b> - Perskaitykite naudojimo instrukcijas <b>LV</b> - Izlasiet lietošanas instrukcijas <b>ET</b> - Lugege kasutusjuhendit <b>NB</b> - Les bruksinstruksjonene</p> <p><b>AR</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <p><b>IT</b> - Dispositivo monouso, non riutilizzare<br/><b>GB</b> - Disposable device, do not re-use<br/><b>FR</b> - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser<br/><b>ES</b> - Dispositivo monouso, no reutilizable<br/><b>PT</b> - Dispositivo descartável, não reutilizar<br/><b>DE</b> - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden<br/><b>GR</b> - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου<br/><b>PL</b> - Jedno użyczenie, nie używać ponownie<br/><b>CZ</b> - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně<br/><b>SE</b> - Engångsanordning, får ej återanvändas<br/><b>FI</b> - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen<br/><b>SI</b> - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno<br/><b>SK</b> - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívať opakovane<br/><b>RO</b> - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi<br/><b>NL</b> - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken<br/><b>HR</b> - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti<br/><b>HU</b> - Eldobható eszköz, ne használja újra<br/><b>DK</b> - Engangsenhed, må ikke genbruges<br/><b>BG</b> - Engangsenhed, må ikke genbruges<br/><b>LT</b> - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai<br/><b>LV</b> - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti<br/><b>ET</b> - Ühekordselt kasutatav seade, mitte kordukasutada<br/><b>NB</b> - Engangsutstyr, ikke gjenbruk</p> <p><b>AR</b> - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد</p> |
| <div>LOT</div>                                                                      | <p><b>IT</b> - Numero di lotto<br/><b>GB</b> - Lot number<br/><b>FR</b> - Numéro de lot<br/><b>ES</b> - Número de lote<br/><b>PT</b> - Número de lote<br/><b>DE</b> - Chargennummer<br/><b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας<br/><b>PL</b> - Kod partii<br/><b>CZ</b> - Číslo šarže<br/><b>SE</b> - Satsnummer<br/><b>FI</b> - Eränumero<br/><b>SI</b> - Številka partije<br/><b>SK</b> - Číslo šarže<br/><b>RO</b> - Număr de lot<br/><b>NL</b> - Partijnummer<br/><b>HR</b> - Broj serije<br/><b>HU</b> - Tételszám<br/><b>DK</b> - Batchnummer<br/><b>BG</b> - Batchnummer<br/><b>LT</b> - Partijos numeris<br/><b>LV</b> - Partijas numurs<br/><b>ET</b> - Partii number<br/><b>NB</b> - Produktionsserienummer</p> <p><b>AR</b> - رقم الدفعة</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p><b>IT</b> - Data di scadenza<br/><b>GB</b> - Expiration date<br/><b>FR</b> - Date d'échéance<br/><b>ES</b> - Fecha de caducidad<br/><b>PT</b> - Data de validade<br/><b>DE</b> - Ablaufdatum<br/><b>GR</b> - Ημερομηνία λήξεως<br/><b>PL</b> - Data ważności<br/><b>CZ</b> - Datum ukončení platnosti<br/><b>SE</b> - Utgångsdatum<br/><b>FI</b> - Viimeinen voimassaolopäivä<br/><b>SI</b> - Rok uporabnosti<br/><b>SK</b> - Dátum expirácie<br/><b>RO</b> - Valabil până la data de<br/><b>NL</b> - Vervaldatum<br/><b>HR</b> - Datum isteka<br/><b>HU</b> - Lejárati dátum<br/><b>DK</b> - Udløbsdato<br/><b>BG</b> - Udløbsdato<br/><b>LT</b> - Galiojimo laikas<br/><b>LV</b> - Derīguma termiņš<br/><b>ET</b> - Aegumiskupaäev<br/><b>NB</b> - Utløpsdato</p> <p><b>AR</b> - تاريخ انتهاء الصلاحية</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div>REF</div>                                                                      | <p><b>IT</b> - Codice prodotto<br/><b>GB</b> - Product code<br/><b>FR</b> - Code produit<br/><b>ES</b> - Código producto<br/><b>PT</b> - Código produto<br/><b>DE</b> - Erzeugniscode<br/><b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος<br/><b>PL</b> - Numer katalogowy<br/><b>CZ</b> - Kód výrobku<br/><b>SE</b> - Produktkod<br/><b>FI</b> - Tuotekoodi<br/><b>SI</b> - Koda izdelka<br/><b>SK</b> - Kód výrobku<br/><b>RO</b> - Cod produs<br/><b>NL</b> - Productcode<br/><b>HR</b> - Šifra proizvoda<br/><b>HU</b> - Termékkód<br/><b>DK</b> - Produktkode<br/><b>BG</b> - Produktkode<br/><b>LT</b> - Prekės kodas<br/><b>LV</b> - Produkta kods<br/><b>ET</b> - Tootekood<br/><b>NB</b> - Produktkode</p> <p><b>AR</b> - كود المنتج</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>IT</b> - Non ri-sterilizzare <b>GB</b> - Do not resterilize<br/> <b>FR</b> - Ne pas restériliser <b>ES</b> - No reesterilizar<br/> <b>PT</b> - Não reesterilize <b>DE</b> - Nicht reesterilisieren<br/> <b>GR</b> - Μην αποστειρώνετε<br/> <b>PL</b> - Nie sterylizować ponownie <b>CZ</b> - Nemojte opětovno sterilizovat<br/> <b>SE</b> - Nemojte ponovo sterilisati<br/> <b>FI</b> - Älä sterioi uudelleen<br/> <b>SI</b> - Ne sterilizirajte ponovno<br/> <b>SK</b> - Nesterilizujte znovu <b>RO</b> - Nu reesterilizați<br/> <b>NL</b> - Niet opnieuw steriliseren<br/> <b>HR</b> - Medicinski proizvod sukladan propisu<br/> <b>HU</b> - Ne sterilizувати повторно<br/> <b>DK</b> - Må ikke gensteriliseres<br/> <b>BG</b> - Не стерилизирайте повторно<br/> <b>LT</b> - Nesterilizuoti pakartotinai<br/> <b>LV</b> - Nesterilizēt atkārtoti<br/> <b>ET</b> - Ärge steriliseerige uuesti<br/> <b>NB</b> - Ikke steriliser på nytt</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - لا تعيد</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p><b>IT</b> - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno <b>GB</b> - Single sterile barrier system in protective outer packaging<br/> <b>FR</b> - Système de barrière stérile unique dans un emballage extérieur protecteur<br/> <b>ES</b> - Sistema de barrera estéril simple en embalaje exterior protector <b>PT</b> - Sistema de barreira estéril única em embalagem externa protetora <b>DE</b> - Einzelnes Sterilbarriersystem in schützender Umverpackung <b>GR</b> - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγής σε προστατευτική εξωτερική συσκευασία<br/> <b>PL</b> - Pojedynczy sterylny system barierowy w ochronnym opakowaniu zewnętrznym<br/> <b>CZ</b> - Jediný sterilní bariérový systém v ochranném vnějším obalu <b>SE</b> - Enkelt sterilt barriärsystem i skyddande ytterförpackning<br/> <b>FI</b> - Yksi steriili sulkujärjestelmä suojaavassa ulkopakkauksessa <b>SI</b> - Enojni sterilni pregradni sistem v zaščitni zunanji embalaži<br/> <b>SK</b> - Jednoduchý sterilný bariérový systém v ochrannom vonkajšom obale<br/> <b>RO</b> - Sistem de barieră steril unic în ambalaj exterior de protecție <b>NL</b> - Enkelvoudig steriel barrièresysteem in beschermende buitenverpakking <b>HR</b> - Jednostruki sustav sterilne barijere u zaštitnom vanjskom pakiranju <b>HU</b> - Egyetlen steril gátrendszer védő külső csomagolásban <b>DK</b> - Enkelt sterilt barriersystem i beskyttende ydre emballage<br/> <b>BG</b> - Единична стерилна бариерна система в защитна външна опаковка <b>LT</b> - Viena sterili barjerinė sistema apsauginėje išorinėje pakuotėje <b>LV</b> - Viena sterila barjeras sistēma aizsargājošā ārējā iepakojumā<br/> <b>ET</b> - Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga <b>NB</b> - Enkelt sterilt barriersystem med utvendig beskyttende emballasje</p> <p style="text-align: right;"><b>AR</b> - نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية خارجية</p> |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>UDI</b></p>           | <p><b>IT</b> - Identificatore univoco del dispositivo <b>GB</b> - Unique device identifier <b>FR</b> - Identifiant unique de l'appareil <b>ES</b> - Identificador de dispositivo único <b>PT</b> - Identificador exclusivo do dispositivo <b>DE</b> - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) <b>GR</b> - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής <b>PL</b> - Unikalny identyfikator urządzenia <b>CZ</b> - Jediný identifikační zařizení <b>SE</b> - Unik identifierare för enheten <b>FI</b> - Laitteen yksilöllinen tunniste <b>SI</b> - Enolični identifikator naprave <b>SK</b> - Jediný identifikačný zariadenia <b>RO</b> - Identificatorul unic al dispozitivului <b>NL</b> - Unieke identificatie van het apparaat <b>HR</b> - Jedinstveni identifikator uređaja <b>HU</b> - Az eszköz egyedi azonosítója <b>DK</b> - Unik identifikator for enheden <b>BG</b> - Уникален идентификатор на устройството <b>LT</b> - Unikalus įrenginio identifikatorius <b>LV</b> - Unikāls ierīces identifikators <b>EE</b> - Seadme kordumatu identifikaator<br/> <b>SA</b> - معزف فرید للجهاز</p>                                                                             |
| <p style="text-align: center;"><b>CH</b> <b>REP</b></p> | <p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato in Svizzera <b>GB</b> - Authorized Representative in Switzerland <b>FR</b> - Représentant autorisé en Suisse <b>DE</b> - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz <b>ES</b> - Representante autorizado en Suiza <b>PT</b> - Representante Autorizado na Suíça <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα <b>BG</b> - Упълномощен представител в Швейцария <b>CZ</b> - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku <b>DA</b> - Autoriseret repræsentant i Schweiz <b>EE</b> - Volitatud esindaja Šveitsis <b>FI</b> - Valtuutettu edustaja Sveitsissä <b>HR</b> - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj <b>HU</b> - Hivatalos képviselő Svájcban <b>LT</b> - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje <b>LV</b> - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē <b>NO</b> - Autorisert representant i Sveits <b>NL</b> - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland <b>PL</b> - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii <b>RO</b> - Reprezentant autorizat în Elveția <b>SK</b> - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku <b>SL</b> - Pooblaščen zastopnik v Švici <b>SV</b> - Auktoriserad representant i Schweiz<br/> <b>SA</b> - الممثل المعتمد في سويسرا</p> |



